



# Distrito Escolar de Santa María-Bonita

## Plan estratégico del distrito: Iniciativas, acciones y servicios

### 2022-2023

**Objetivo de enfoque #4 - Los índices de dominio del idioma inglés para estudiantes multilingües mejorarán, como lo demuestra un aumento del 10% en el número de aprendices de inglés reclasificados como estudiantes con dominio fluido del inglés.**

#### **Una explicación de por qué la Agencia local de educación (LEA, por sus siglas en inglés) ha desarrollado este objetivo.**

Los aportes recibidos de los colaboradores educativos a través del proceso de desarrollo del Plan de control local y de rendición de cuentas (LCAP, por sus siglas en inglés) indican un fuerte deseo de que los estudiantes aumenten sus índices de dominio del idioma inglés en las *Pruebas de suficiencia en el idioma inglés de California* (ELPAC, por sus siglas en inglés), para que una mayor cantidad de estudiantes puedan ser reclasificados. Existe una preocupación por la disminución constante en las tasas de reclasificación en los últimos tres años, que cayó al 4.3% en el año 2020-21 y una tasa general de dominio de ELPAC de 5.61% en el año escolar 2020-21. Al aumentar el dominio del idioma y las tasas de reclasificación, más estudiantes dejarán SMBSD en el camino hacia la preparación universitaria y profesional.

El distrito continuará monitoreando el progreso de los estudiantes de manera regular usando evaluaciones locales y estatales para asegurar el progreso anual.

En el año 2018 - 2019, el Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) permitió una puntuación general de 3 o 4, en la evaluación ELPAC sumativa, para cumplir con el Criterio 1 (Evaluación del dominio del idioma inglés) de los criterios de reclasificación del estado. Durante este año, SMBSD tuvo una tasa de reclasificación de 25.9%. Para el año escolar 2019-2020, el CDE cambió el requisito; se requirió un puntaje general de 4 para cumplir con el Criterio 1. Debido al cambio, la tasa de reclasificación de SMBSD disminuyó a 10.4 %. La prueba ELPAC sumativa no se completó para todos los aprendices de inglés en la primavera del año escolar 2020 debido al aprendizaje a distancia; el CDE suspendió las pruebas estandarizadas durante este período de tiempo. En el otoño de 2021, los estudiantes que estaban cerca de ser reclasificados tomaron la evaluación ELPAC sumativa opcional. Para el año escolar 2020-21, la tasa de reclasificación de SMBSD estaba al 4.3%

Además, un análisis del rendimiento académico en lengua y literatura en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas para el subgrupo de aprendices de inglés en el Tablero de California para ELA de 2019 fue amarillo, 53.6 puntos por debajo del estándar y tuvo un aumento de 3.6 puntos. En matemáticas, fue amarillo, 70 puntos por debajo del estándar, y tuvo un aumento de 3.9 puntos. Es importante dar énfasis que el subgrupo de aprendices de inglés incluía a todos los aprendices de inglés y estudiantes reclasificados en los grados 3-8. El Tablero de California de 2019 también ofrece una comparación del rendimiento académico de los aprendices de inglés actuales, los aprendices de inglés reclasificados y los grupos de estudiantes que solo hablan inglés. Durante el año escolar 2020-2021, la ley estatal suspendió el informe de

indicadores estatales y locales en el Tablero 2020.

Los datos de 2018-2019 muestran que los aprendices de inglés actuales estaban 112 puntos por debajo del estándar en ELA y 115.8 puntos por debajo del estándar en matemáticas. La brecha de rendimiento entre los aprendices de inglés actuales, los aprendices de inglés reclasificados y sus compañeros que solo hablan inglés aumentó en el año 2019. Si bien los aprendices de inglés reclasificados y los estudiantes que solo hablan inglés mantuvieron o aumentaron sus puntajes, los aprendices de inglés actuales aún están muy por debajo del estándar y sólo aumentaron 5.7 puntos en ELA y 4.5 puntos en matemáticas.

Aunque se suspendió el tablero estatal, continuamos monitoreando el progreso de nuestros aprendices de inglés en los puntos de referencia locales. Los estudiantes EL continúan rindiendo por debajo del estándar de nivel de grado y por debajo de los estudiantes de SMBSD que solo hablan inglés. Sin embargo, los puntos de referencia de invierno muestran una brecha mucho más pequeña entre los dos grupos. Los puntajes promedio de RIT en la evaluación de NWEA MAP Growth mostraron que los estudiantes EL tuvieron un promedio solo 6 puntos menos que todos los estudiantes de SMBSD. Además, el 71% de los estudiantes EL mostraron un crecimiento en MAP desde el otoño hasta el invierno de 2021-2022, y el 41% cumplió con su métrica de crecimiento objetivo individual. Nuestro enfoque en la instrucción de nivel uno de alta calidad para todos los estudiantes está mostrando un impacto incremental para los EL, y predecimos que con un enfoque continuo, nuestras tasas de alumnos re-designados como alumnos con dominio fluido del inglés aumentarán y lograremos el objetivo en el año 2022-2023.

A través de una revisión adicional de nuestros datos cuantitativos más recientes (que se muestran en la sección *Reflexiones de las necesidades identificadas* del plan), sentimos una necesidad urgente de continuar implementando, monitoreando y aumentando los programas para apoyar la adquisición del idioma para los aprendices de inglés. Nuestro análisis de datos más reciente de los puntajes de lectura y matemáticas de NWEA Growth, se revisaron los puntajes promedio de RIT de SMBSD. Los puntajes en lectura mostraron que los aprendices de inglés tenían una brecha significativa en el rendimiento, en comparación con los estudiantes que solo hablan inglés (EO, por sus siglas en inglés), los aprendices con dominio inicial del inglés fluido (I-FEP, por sus siglas en inglés) y los aprendices redesignados como alumnos con dominio fluido del inglés (R-FEP, por sus siglas en inglés). En matemáticas, los puntajes promedio de RIT mostraron que los aprendices de inglés tenían una brecha significativa en el rendimiento, en comparación con los estudiantes que solo hablan inglés (EO), los aprendices con dominio inicial del inglés fluido (I-FEP) y los aprendices redesignados como alumnos con dominio fluido del inglés (R-FEP). En ciencias (tomado solo por estudiantes de 7<sup>º</sup> y 8<sup>º</sup> grado), los aprendices de inglés muestran una brecha de rendimiento muy significativa, en comparación con estudiantes que sólo hablan inglés (EO), aprendices con dominio inicial de inglés fluido (I-FEP) y aprendices redesignados como alumnos con dominio fluido del inglés (R-FEP). Sin embargo, los estudiantes R-FEP e I-FEP muestran un avance significativo tanto de los ELs como de los EOs.

Los aportes de los colaboradores educativos incluyen, pero no se limitan a: proporcionar más apoyo para los estudiantes recién llegados y los estudiantes de idioma mixteco, capacitación profesional para el desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés) integrado y designado, continuar con los asistentes de instrucción bilingües para los grados primarios y continuar brindando guías de ELD en cada sitio escolar. Creemos que las acciones a continuación aumentarán el progreso académico y socioemocional de nuestros aprendices de inglés y creemos que brindar instrucción de alta calidad con el apoyo adecuado cuando sea necesario a todos los estudiantes es vital para cerrar las brechas de rendimiento.

Acción	Título	Descripción	Fondos del distrito	Fondos de la escuela
4.1	<b>Capacitación profesional para apoyar el programa multilingüe</b>	<p>El distrito continuará brindando capacitación profesional continuo para maestros, paraeducadores y administradores para apoyar a los estudiantes multilingües. Como mínimo, la capacitación profesional incluirá lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Integración de los estándares ELD,</li> <li>● diferencias entre integrado (iELD) y designado (dELD),</li> <li>● componentes del desarrollo del idioma inglés (ELD) del plan de estudios adoptado, alineado con los estándares</li> <li>● tecnología para los aprendices de inglés,</li> <li>● reclasificación de estudiantes, y</li> <li>● estrategias para los asistentes de instrucción bilingües.</li> </ul> <p>Brindar capacitación profesional para apoyar a nuestros estudiantes multilingües le proporcionará al personal y a los educadores conocimientos y prácticas basadas en investigaciones para apoyar mejor a nuestros estudiantes multilingües, que comprenden el 55% de nuestra población estudiantil.</p>	\$200,000	\$11,879
Acción	Título	Descripción	Fondos del distrito	Fondos de la escuela
4.2	<b>Asistentes de instrucción bilingüe para los grados primarios</b>	<p>El distrito continuará proporcionando asistentes de instrucción bilingüe (BIAs, por sus siglas en inglés) para los grados primarios (TK-2). Para el año académico 2022-2023, el distrito aumentará los servicios y utilizará el 15% de los fondos de subvención de concentración suplementaria para proporcionar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Kínder de Transición (TK, por sus siglas en inglés) - un BIA de tiempo completo por salón de clases (6.5 horas)</li> <li>● Kínder - un BIA de tiempo completo por salón de clases (6.5 horas)</li> </ul> <p>Daremos prioridad a los BIAs de tiempo completo agregándolos primero a las clases de TK y K de día completo.</p> <p>Para el año académico 2022-2023, el distrito utilizará fondos de subvención suplementarios/de concentración para proporcionar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 1er grado - un BIA de tiempo parcial por salón de clases (3.5</li> </ul>	<p>TK \$1,643,875</p> <p>Kindergarten \$3,589,634</p> <p>1st \$3,707,918</p> <p>2nd \$1,129,747</p>	N/A

		<p>horas)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 2do grado - un BIA de tiempo parcial por salón de clases (3.5 horas)</li> </ul> <p>Si todos los puestos de BIA se ocupan en los grados 1 y 2, los BIAs que sirven en los grados primarios se pueden usar en las escuelas primarias para apoyar a los estudiantes recién llegados en los grados superiores (a discreción del director de la escuela).</p> <p>Los BIAs ayudan a los maestros certificados a brindar revisiones de instrucción en grupos pequeños o individualizados a los aprendices de inglés. Además, los BIAs apoyan al maestro certificado al:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● monitorear e informar el progreso de los estudiantes con respecto al desempeño,</li> <li>● asistir en la orientación y apoyo al estudiante en inglés y español,</li> <li>● traducir e interpretar para estudiantes, padres, consejeros, maestros y otras personas asignadas, y</li> <li>● apoyar en la administración de evaluaciones.</li> </ul> <p>Contar con este apoyo beneficiaría a nuestros estudiantes multilingües primarios, especialmente a los estudiantes recién llegados, en tener apoyo académico y lingüístico adicional.</p>		
Acción	Título	Descripción	Fondos del distrito	Fondos de la escuela
4.3	<b>Asistentes de instrucción bilingües para las escuelas secundarias</b>	<p>El distrito aumentará los servicios y utilizará el 15% del fondo de subvención de concentración suplementaria para proporcionar un asistente de instrucción bilingüe (BIA, por sus siglas en inglés) de día completo a cada escuela secundaria para apoyar a los estudiantes recién llegados para el año académico 2022-2023. Los BIAs apoyan a los maestros certificados a brindar revisiones de instrucción en grupos pequeños o individualizados a los estudiantes recién llegados. Además, los BIAs apoyan al maestro certificado al:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● monitorear e informar el progreso de los estudiantes con respecto al desempeño,</li> <li>● ayudar a proporcionar orientación y apoyo al estudiante en inglés y español,</li> <li>● traducir e interpretar para estudiantes, padres, consejeros,</li> </ul>	<b>\$263,708</b>	<b>\$14,790</b>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>maestros y otras personas asignadas, y</li> <li>apoyar en la administración de evaluaciones.</li> </ul> <p>Contar con este apoyo beneficiará a nuestros estudiantes multilingües en las escuelas secundarias, especialmente a los estudiantes recién llegados, al tener apoyo académico y lingüístico específico adicional. Con el fin de brindar más apoyo en las escuelas para los estudiantes recién llegados, cada escuela secundaria aumentará el servicio con un BIA, si es necesario.</p>		
Acción	Título	Descripción	Fondos del distrito	Fondos de la escuela
4.4	<b>Maestros con asignación limitada (maestros certificados a tiempo parcial con contrato que trabajan 3 horas por día)</b> <b>Discontinuado</b>	El distrito no proporcionará a cada escuela secundaria un maestro certificado con asignación limitada (LAT, por sus siglas en inglés) para el año académico 2022-2023. Este FTE en particular no había estado siguiendo las acciones y servicios del LCAP y tenía una función diferente en cada escuela; por lo tanto, no pudimos determinar la eficacia de estos puestos en apoyo de nuestros aprendices de inglés. Dentro del nuevo diseño del horario maestro de las escuelas secundarias, los estudiantes EL ahora tienen más oportunidades y opciones para satisfacer sus necesidades académicas. Estas opciones van más allá del dELD tradicional e incluyen AVID Excel, A-G en español, etc.	\$0	N/A
Acción	Título	Descripción	Fondos del distrito	Fondos de la escuela
4.5	<b>Evaluaciones de dominio del idioma nativo</b>	El distrito continuará proporcionando evaluaciones a los estudiantes recién llegados para evaluar su competencia en su idioma nativo. Estas evaluaciones ayudarán a determinar la asignación académica de un estudiante recién llegado en la clase ELD apropiadamente designada, brindarán información sobre el dominio del idioma del estudiante en los cuatro dominios del idioma (lectura, escritura, comprensión auditiva y expresión oral) y ayudarán a desarrollar apoyos apropiados para el aprendizaje. Tener evaluaciones de dominio del idioma nativo para evaluar las habilidades lingüísticas de nuestros estudiantes recién llegados y proporcionar estos datos a los maestros de clase es beneficioso para el éxito social y académico del estudiante.	\$20,000	N/A

Acción	Título	Descripción	Fondos del distrito	Fondos de la escuela
4.6	<b>Maestros con una asignación especial (TOSA, por sus siglas en inglés) para los aprendices de inglés</b>	<p>El distrito continuará proporcionando dos TOSAs multilingües (maestros certificados de tiempo completo) que brindarán apoyo al personal del distrito, a los estudiantes y a los padres de familia en las siguientes áreas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● comité asesor de padres de aprendices de inglés a nivel de distrito (DELAC, por sus siglas en inglés),</li> <li>● programa de inmersión en dos idiomas (DLI, por sus siglas en inglés),</li> <li>● plan maestro multilingüe (ML, por sus siglas en inglés),</li> <li>● guías de ELD en las escuelas,</li> <li>● guías de desarrollo,</li> <li>● programa de sello estatal de alfabetización bilingüe</li> <li>● capacitación y</li> <li>● evaluaciones del idioma nativo.</li> </ul> <p>Las áreas de apoyo reforzarán los principios de la Hoja de ruta para los aprendices de inglés de California, el desarrollo del idioma inglés (ELD) designado e integrado, los estándares ELD y la variedad de perfiles de aprendices de inglés que se ofrecen en los grados PK-8. Proporcionar estos dos puestos beneficia directamente a los guías de ELD en las escuelas y a los estudiantes mediante los apoyos que brindan estos puestos.</p>	\$221,430	N/A
Acción	Título	Descripción	Fondos del distrito	Fondos de la escuela
4.7	<b>Especialista de programa (PS, por sus siglas en inglés) para servicios multilingües</b>	<p>El distrito continuará proporcionando dos especialistas de programa para servicios multilingües. Estos puestos apoyarán al personal del distrito, a los estudiantes y a los padres de familia e incluyen las siguientes áreas de enfoque:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● evaluación y monitoreo de progreso,</li> <li>● cumplimiento,</li> <li>● continuidad del aprendizaje para el acceso equitativo,</li> <li>● desarrollo profesional del educador,</li> <li>● desarrollo del idioma inglés y</li> <li>● capacidad de respuesta a los perfiles EL.</li> </ul> <p>Al tener estos puestos, SMBSD podrá brindar apoyo directo a todos los</p>	\$329,000	N/A

Acción	Título	Descripción	Fondos del distrito	Fondos de la escuela
		niveles del distrito con respecto a los estudiantes multilingües y brindar orientación sobre las políticas federales, estatales y del distrito.		
4.8	<b>Programa de inmersión en dos idiomas (DLI, por sus siglas en inglés)</b>	El distrito continuará apoyando el programa de inmersión en dos idiomas (DLI, por sus siglas en inglés) al desarrollar la capacidad de los educadores y líderes bilingües para abordar las necesidades de nuestros estudiantes de dos idiomas. Este apoyo incluirá aprendizaje profesional para maestros y personal de inmersión en dos idiomas, la implementación del plan maestro DLI de escuelas primarias y secundarias y materiales de alfabetización en español. Estos apoyos permitirán el aprendizaje continuo sobre las mejores prácticas para los programas DLI y la expansión de materiales de alfabetización culturalmente pertinentes.	\$18,000	N/A
4.9	<b>Guías de desarrollo del idioma inglés</b>	El distrito proporcionará un guía certificado de desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés) de tiempo completo para cada escuela (21). Este puesto apoyará el desarrollo del programa ELD designado e integrado de la escuela a través de: <ul style="list-style-type: none"> <li>● instrucción modelada sobre las mejores prácticas para la primera instrucción tanto en iELD como en dELD,</li> <li>● co-enseñanza y co-planificación,</li> <li>● enseñanza individualizada y</li> <li>● ayudar a liderar oportunidades de aprendizaje profesional en las reuniones del personal y/o de nivel de grado.</li> </ul> Al proporcionar estos puestos, cada escuela recibirá apoyo diario para estudiantes multilingües y brindará aprendizaje profesional continua al personal.	\$2,902,195	N/A
<b>TOTAL</b>			<b>\$14,025,507</b>	<b>\$26,669</b>